

**Аннотирование  
отдельных видов  
литературы**

Витебск 2012

Министерство образования Республики Беларусь  
Учреждение образования «Витебский государственный университет  
имени П.М. Машерова»  
Кафедра истории Беларуси

## **Аннотирование отдельных видов литературы**

*Методические рекомендации*

Витебск

УО «ВГУ им. П.М. Машерова»

2012

УДК 01 (075.8)

ББК 78.523я73  
А68

Печатается по решению научно-методического совета учреждения образования «Витебский государственный университет имени П.М. Машерова». Протокол № от

Составитель: преподаватель кафедры истории Беларуси УО «ВГУ им. П.М. Машерова» **Т.Г. Рожкова**

Рецензент: заместитель директора УО «Витебский государственный технологический университет» *Т.С. Радаева*

**Аннотирование отдельных видов литературы:** методические  
**А68** рекомендации / сост. Т.Г. Рожкова. – Витебск : УО «ВГУ им. П.М. Машерова», 2012. – 38 с.

Учебно – методические материалы включают в себя программу по предмету, материалы лекций, лабораторных занятий, вопросы к зачету. Также представлены списки основной и дополнительной литературы, тематика контролируемых самостоятельных работ.

Предназначены для студентов заочной формы обучения специальности «Библиотековедение и библиография (информационное обеспечение)».

УДК 01 (075.8)  
ББК 78.523я73

# Содержание

Введение	5
Учебно-методическая карта курса.....	6
Тематика и содержание лекционных занятий.....	7
Тематика и методические рекомендации к лабораторным занятиям.....	33
Методические рекомендации для самостоятельной работы студента.....	34
Вопросы к зачету по курсу.....	35
Список литературы.....	36

Курс «Аннотирование отдельных видов литературы» является детализирующим по отношению к такой дисциплине как «Аналитико-синтетическая переработка информации».

Предметом изучения данного курса являются теоретические основы аннотирования с целью создания вторичных документов, виды аннотаций, процессы составления аннотаций на отдельные виды литературы. Целью изучения курса «Аннотирование отдельных видов литературы» является ознакомление студентов с теоретико-методическими основами аннотирования, как частного случая аналитико-синтетической обработки информации, использующихся в библиотечной, библиографической, информационной сферах.

Основные задачи курса:

- анализ основных понятий данного курса;
- изучение технологии процессов аннотирования;
- изучение различных видов литературы, выявление общего и взаимодополняющего в них;
- освоение методики составления аннотаций различных видов.

Комплекс основных знаний, который осваивает студент по дисциплине «Аннотирование отдельных видов литературы», включает:

- терминологию и понятийный аппарат аннотирования;
- назначение, цели и задачи аннотирования;
- виды аннотаций;
- специфику отдельных видов литературы;
- взаимосвязь аналитических и синтетических методов анализа при аннотировании;
- основные национальные и международные стандарты по аннотированию;
- правила и требования предъявляемые к аннотациям;
- основные этапы процесса аннотирования;
- особенности процесса аннотирования в зависимости от назначения и сферы применения;
- тенденции и перспективы современного развития аннотирования, автоматизация аннотирования.

Студенты должны овладеть следующими практическими навыками:

- составлять аннотации на отдельные виды литературы: на документ в целом и на его составные части;
- распознавать сущностные элементы аннотаций, исходя из функций, которые они выполняют.

Комплекс основных навыков, которыми должен владеть студент по освоению данной дисциплины, включает:

- специальную терминологию в сфере аннотирования;
- работу со справочно-библиографическим аппаратом библиотек, органов научно-технической информации и других учреждений системы документальных коммуникаций;
- общую и частную методики процесса аннотирования;
- техническую и семантическую (библиографическую) обработку различных видов документов.

Учебно-методическая карта курса					
Номер раздела, темы	Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов	Количество аудиторных часов			
		Лекции и	Практ. (семин.)	Лабор. Занят.	Управ. сам. работа студентов
1	2	3	4	5	6
	Понятия «свертывания информации» и «аннотация»	4			20
	Аннотирование художественной литературы	4		2	20
	Аннотирование научной литературы	2		2	16
	Аннотирование научно-популярной литературы	2		2	20
	Аннотирование других видов литературы	4		2	20

## Тематика лекционных занятий.

### Лекция 1. Понятие и содержание термина «аннотация»

#### План:

1. Понятие «свертывание информации».
2. Аннотирование и виды аннотаций.
3. Аннотация как средство раскрытия содержания документа.

1. Задача свертывания текста (документа) сводится к созданию ряда производных текстов, последовательно меньших по объему, чем исходный текст, при сохранении их основного содержания.

В сфере информационного обслуживания свертывание (развертывание) информации рассматривается в трех его основных видах — документального или библиотечно-библиографического обслуживания, фактографического и концептографического.

Теоретической базой свертывания (развертывания) в этих сферах информационного обслуживания соответственно являются такие, в частности, дисциплины социально-коммуникативного цикла, как библиотековедение и библиографоведение, фактография и концептография.

Свертывание/развертывание в этих областях информационного обслуживания сводится преимущественно к логико-лингвистическим преобразованиям текста с целью создания вторичного документа. При этом в случае свертывания преследуют цель уменьшения физического объема свертываемого документа с определенной потерей его информативности, а в случае развертывания – увеличение физического объема текста с некоторым приращением его информативности. В результате свертывания/развертывания информации в указанных сферах информационного обслуживания образуются относительно самостоятельные ряды вторичных документов, совокупность которых представляет собой средство, «инструментарий», с помощью которого тот или иной вид обслуживания может функционировать.

В сфере документального, библиотечно-библиографического, обслуживания сформировался ряд, включающий такие вторичные документы, как библиографическое описание, аннотация и библиографический обзор. Основная функция этого ряда вторичных документов – ориентация потребителей информации в документальном потоке. Вторичные документы, выполняющие эту функцию, раскрывают форму и содержание первичных документов с той степенью полноты и детальности, которая бы позволила, с одной стороны, достаточно точно идентифицировать документ в потоке, а с другой, — потенциальному потребителю информации принять решение о целесообразности обращения к первичному документу.

Задача документов этого ряда и, прежде всего аннотации как типичного представителя, – максимально полно отразить формальные признаки и тематическое содержание свертываемого документа на основе документографического или библиографического анализа, подразделяющегося на учетно-регистрационный и тематический анализы. Сущность учетно-регистрационного анализа сводится к фиксации формальных признаков, заглавия и других элементов библиографического описания, сущность тематического анализа – к описанию главных и второстепенных тем, т.е. к самому аннотированию. Последнее заключается в выявлении в тексте первичных документов или в формулировании на основе их осмысления метаинформативных элементов. Таким образом, тематический анализ заключается в формулировании и представлении на необходимом уровне свертывания субъектных элементов текста.

Уровень детальности свертывания определяется размерами аннотируемого документа, его структурой, жанром и практическими соображениями: целевым и читательским назначением, но чаще свертывание в случае тематического анализа производится на уровне, близком к максимальному.

В сфере фактографического обслуживания сформировался ряд, включающий такие вторичные документы, как фактографические описания (справки, таблицы, статьи в справочниках и энциклопедиях), рефераты, конспекты, реферативные обзоры и др. Основная функция этого ряда вторичных документов – ориентация потребителей информации в информационном потоке. Задача документов этого ряда – максимально точно отразить фактоконцептографическое содержание первичных документов. Степень полноты не зависит от размеров и особенностей первичного документа, а определяется преимущественно прагматическими соображениями, отсюда уровень свертывания в этих вторичных документах может быть нулевым либо близким к минимальному.

Этот ряд вторичных документов образуется на основе фактографического анализа, сущность которого состоит в исследовании документов с целью извлечения из них фактов и концепций, релевантных читательскому назначению подготавливаемого вторичного документа. Указанные ряды вторичных документов на практике часто пересекаются. Область пересечения этих рядов заполняют такие виды вторичных документов, как реферативная аннотация, реферативно-библиографический обзор и т. п., которые выполняют функции двух рядов одновременно.

Следует также отметить, что если библиографические вторичные документы образуют относительно замкнутый ряд, поскольку их потенциальное развертывание ограничивается рамками конкретного документа, то фактографические вторичные документы таких жестких рамок не имеют и могут при развертывании «переходить» в ряды первичных документов (текстов) с большим уровнем информативности.

В сфере концептографического обслуживания, под которым понимается формулирование и доведение до потребителей ситуативной информации, полученной в результате информационно-логического или концептографического анализа некоторой совокупности сообщений, сформировался ряд, включающий такие вторичные документы, как рекомендательные аннотации, «развернутые» рефераты, рецензии, аналитические обзоры и др. Основная функция этого ряда вторичных документов – интерпретированная ориентация потребителей в документальном и информационном потоках. При этом под интерпретированием

понимается не только высказывание суждений относительно анализируемых документов, фактов и концепций, но и развертывание – внесение в текст необходимых деталей, уточнений, пояснений и комментариев, обеспечивающих лучшее его понимание и восприятие.

Документы этого ряда образуются в результате не только документографического или фактографического анализов, но и анализа концептографического, предусматривающего исследование содержащихся в документах фактов и концепций с точки зрения их достоверности и истинности, а устройств, способов и материалов – с точки зрения непротиворечия знанию, лежащему в их основе, а также технико-экономической целесообразности, эффективности и перспективности.

Особым видом свертывания информации является индексирование – описание содержания и формы сообщений средствами того или иного информационного языка, в результате которого образуется поисковый образ данного сообщения.

Различают также информативное и метаинформативное свертывание.

Метаинформация употребляется как обозначение информации об информации или, точнее, о способе кодирования информации. Метаинформацией в документах будут поисковые индексы, оглавление, справочный аппарат, иногда введение, предисловие, комментарии, уточнения, логическая структура текста, способ организации фонда документов или отдельных фактов, правила «общения» с автоматизированными информационными системами и многое другое. В ряде случаев документ в целом представляет собой метаинформацию о другом документе (например, библиографическое описание, аннотация, поисковый образ). Реферат (особенно реферативные аннотации) содержат в себе как метаинформацию о другом документе, так и элементы собственно информации из этого документа. Так, например, в реферативной аннотации из реферативного журнала (РЖ) «Информатика» заглавие, выходные данные, а также первая и вторая фразы содержат в себе метаинформацию о теме и содержании первичного документа, о его объеме и месте опубликования, величине приставкой или прикнижкой библиографии; третья и четвертая фразы – собственно информацию: в них содержится оценка предлагаемой методики.

Следует, однако, учитывать, что каждая собственно информация и каждая метаинформация содержат в себе соответственно элементы метаинформации и информации: на основании отдельных фактов и концепций первичного документа или реферата можно составить некоторое представление о теме и содержании всего документа. И наоборот, констатация в тех или иных метаинформативных элементах

текста факта проведения какого-либо исследования, выпуска изделия, разработки процесса или метода – все суть элементы информации, содержащейся в документах.

В связи с различием информации и метаинформации выделяются два подхода к свертыванию информации: метаинформативный и информативный. Первый (метаинформативное свертывание) предполагает создание ряда документов, основная цель которых – в той или иной степени раскрыть тему и содержание других документов. Назовем этот ряд библиографическим. К нему отнесем не только традиционные виды вторичных документов – библиографические описания, аннотации, библиографические обзоры, но и авторефераты диссертаций, предисловия и введения к книгам, программы учебных курсов, справочные аппараты изданий и др. Во всех этих документах содержится «информация об информации». Более того, в качестве метаинформативных элементов могут выступать и отдельные фразы текста первичных документов – предваряющие, результирующие, обобщающие определенные фрагменты данного документа или его в целом. В них также «в снятом виде» содержится «информация об информации» в рассматриваемом контексте или документе.

Второй подход (информативное свертывание) предполагает создание ряда документов, основная цель которых – служить непосредственным источником информации при решении определенных задач. Назовем этот ряд фактографическим. Он может включать в себя как первичные, так и вторичные документы различного уровня свертывания. Так, ряд фактографических первичных документов образует, например, цепочки: отчет, статья, краткие сообщения, информационный листок; фактографический ряд вторичных документов – рефераты типа экспресс-информация, информативные рефераты типа РЖ ВИНТИ, самостоятельные фрагменты текстов, цитаты, фактографические справки, реферативные обзоры и другие документы, использование которых, как правило, не вызывает для определенной категории потребителей информации необходимости обращения к первоисточнику.

Таким образом, представляется возможным говорить о двух видах свертывания: научном, в ходе которого порождаются новые единицы знания, и информационном, связанном с текстовыми преобразованиями. Информационное свертывание в свою очередь разделяется на свертывание семантическое, сопровождающееся изменением информативности текста, и лексическое, сопровождающееся преобразованиями в плане выражения без изменения плана содержания.

Информационные виды свертывания используются в различных сферах информационного обслуживания при создании как первичных, так и вторичных документов. Различают обычно шесть основных разновидностей информационного свертывания – индексирование, библиографическое описание, аннотирование, реферирование, конспектирование и обзорно-аналитическая деятельность.

*2. Аннотирование – процесс аналитико-синтетической обработки информации, целью которого является получение обобщенной характеристики документа, раскрывающей его логическую структуру и наиболее существенные стороны содержания.*

При аннотировании происходит сокращение физического объема первичного документа при сохранении его основного смыслового содержания. Аннотирование – сложный процесс, сопряженный со значительными интеллектуальными и временными затратами, необходимыми для анализа и обобщения информации, содержащейся в первичном документе, поэтому для осуществления аннотирования необходима специальная профессиональная подготовка.

Основными функциями аннотации как вторичного документа являются:

- сигнальная функция. Аннотация представляет информацию о документе и дает возможность установить основное содержание документа, определить его релевантность и решить, следует ли обращаться к полному тексту документа;

- поисковая функция.

Аннотация используется в информационно-поисковых, в том числе в автоматизированных системах для поиска документов.

Объектами аннотирования могут быть любые документы. Практически на любой документ можно составить аннотацию, сообщив читателю, о чем говорится в данном первичном документе. Выбор вида создаваемой аннотации зависит от назначения пособия, отрасли знания, вида документа, особенностей его жанра, назначения, доступности, объема и ряда других факторов. Так, например, если для характеристики официальных, научных, справочных, производственно-практических изданий целесообразно составление справочных аннотаций, то для раскрытия содержания научно-популярной, художественной, детской литературы, массово-политических изданий, изданий для досуга обычно составляют рекомендательные аннотации.

*Аннотация – это краткая характеристика документа, его части или группы документов с точки зрения содержания, формы и других особенностей.*

В соответствии с требованиями ГОСТа 7.9–95 в состав аннотации могут входить следующие элементы:

- ◆ основная тема, проблема, цель работы;
- ◆ результаты работы;
- ◆ что нового несет в себе данный документ по сравнению с другими, родственными по тематике и целевому назначению;
- ◆ сведения об авторе первичного документа;
- ◆ указания на принадлежность автора к стране (на документы, переведенные с иностранных языков);
- ◆ сведения о достоинствах аннотируемого произведения, взятые из других документов;
- ◆ сведения об изменениях заглавия документа или авторского коллектива и года выпуска предыдущего издания (при переиздании);
- ◆ год, с которого начат выпуск многотомного издания.

В аннотации на произведения художественной литературы должны быть указаны сведения о литературном жанре, период, к которому относится творчество автора, основная тема и проблема произведения, место и время действия описываемых событий.

Аннотация на периодические и продолжающиеся издания включает данные о задачах, целях, характере издания, об объединении, разделении, возобновлении или прекращении выпуска других изменениях в издании.

Текст аннотации должен отличаться лаконичностью и высоким уровнем обобщения информации, содержащейся в первичном документе. В текст аннотации не включают сведения, имеющиеся в библиографическом описании аннотируемого документа, в частности, в заглавии; стремятся не использовать сложные синтаксические построения, громоздкие предложения, затрудняющие восприятие текста.

Классификация аннотаций осуществляется по многим признакам:

1. по функциональному назначению.
  - 1.1. справочные
  - 1.2. рекомендательные

Главное различие между ними состоит в отсутствии или наличии оценки документа. Справочная аннотация уточняет неясное заглавие и сообщает в справочных целях сведения об авторе, содержании, жанре и других особенностях документа, которые отсутствуют в библиографическом описании. Рекомендательная аннотация призвана активно пропагандировать документы, заинтересовывать, привлекать внимание, убеждать в необходимости прочтения документа. Поэтому в рекомендательных аннотациях

имеют место дидактическая направленность, педагогические рекомендации, методические советы и т. д. Рекомендательные аннотации должны быть написаны живым и доступным языком. По объему они значительно превосходят справочные аннотации.

2. По способу характеристики первичного документа
  - 2.1. общие
  - 2.2. аналитические (или специализированные).

Общая аннотация характеризует документ в целом и составляется на документы, содержание которых целиком относится к теме библиографического указателя (или его раздела). Общие аннотации используются также при подготовке универсальных библиографических пособий.

Аналитическая аннотация раскрывает только часть содержания документа. Ее использование целесообразно в тех случаях, когда аннотируемый документ относится к теме библиографического пособия лишь частично. При этом аналитическая аннотация может представлять или определенный аспект содержания документа, или выделять какую-то конкретную часть документа (главу, параграф, статью).

3. По количеству анализируемых документов
  - 3.1. монографические
  - 3.2. сводные (групповые).

Монографическая аннотация составляется на один документ. Групповая аннотация объединяет несколько близких по содержанию (или по какому-либо другому признаку) документов, позволяя показать в них общее и особенное. Групповая аннотация может содержать характеристику нескольких произведений одного или разных авторов, одного вида документов или одного жанра. К групповым также относят аннотации на один документ, если в них помещаются сведения и о других источниках, связанных в той или иной мере с аннотируемым.

4. По объему и глубине свертывания
  - 4.1. пояснительные
  - 4.2. описательные
  - 4.3. реферативные.

Пояснительные аннотации, состоящие из нескольких слов или одного-двух предложений, только раскрывают недостаточно информативное заглавие документа. Описательные аннотации, обобщенно характеризуя содержание первичного документа и приводя перечень основных тем, в нем отраженных, отвечают на вопрос «О чем сообщается в документе?» Реферативные аннотации не только указывают перечень основных тем, но и раскрывают их содержание. Они отвечают на два вопроса: «О чем сообщается в первичном

документе?» и «Что именно по данному поводу сообщается?» По глубине свертывания реферативные аннотации приближаются к рефератам. Близки и методические приемы составления этих вторичных документов, однако написание реферата предполагает, что его составитель владеет существом проблемы, отраженной в тексте, является специалистом в той области, к которой принадлежит первичный документ.

5. по исполнению
  - 5.1. авторскими
  - 5.2. составленными редакторами, библиографами.
6. по способу подготовки
  - 6.1. «ручные»
  - 6.2. автоматизированные.

**3. Процесс аннотирования состоит из следующих этапов:**

1. Изучение издания общими и специфическими методами.
2. Использование дополнительных источников: рецензий, учебников, справочников.
3. Составление ответов на каждый вид аннотации.
4. Отбор сведений.
5. Объединение сведений в виде черновика.
6. Литературное оформление и редактирование аннотации.

Для облегчения и нормализации процессов содержательного анализа библиографы практикуют использование формализованных методов, в частности анкетного, фасетного и контент-анализа.

**Алгоритм поаспектного анализа документа при составлении справочной аннотации.**

- ✓ Сведения об авторе
- ✓ Сведения о форме (жанре) первичного документа
- ✓ Предмет, объект или тема первичного документа
- ✓ Время и место исследования
- ✓ Характеристика содержания аннотируемого документа
- ✓ Причины переиздания и отличительные особенности данного издания
- ✓ Характеристика справочного аппарата издания
- ✓ Целевое и читательское назначение документа

В аннотируемом документе могут отсутствовать какие-либо аспекты из приведенного перечня. В этом случае они опускаются, однако последовательность изложения в аннотации сохраняется.

**Алгоритм поаспектного анализа документа при составлении рекомендательной аннотации.**

- ✓ Сведения об авторе
- ✓ Краткая характеристика творчества автора

- ✓ Характеристика аннотируемого произведения
- ✓ Оценка произведения
- ✓ Стилистические особенности произведения
- ✓ Характеристика художественно-полиграфического и редакционно-издательского оформления
- ✓ Целевое и читательское назначение документа

Нахождению в тексте анализируемого документа основных аспектов содержания способствует умение быстро выявлять маркеры – слова и словосочетания, являющиеся устойчивыми признаками данного аспекта

Что касается структуры аннотации, то прежде всего приводятся сведения об авторе (авторах) аннотируемого документа. Это могут быть указания на его профессию, специальность, особые заслуги, место, которое занимает в данной области, его национальность, даты жизни и т. д. При этом фамилия автора, как и другие сведения, содержащиеся в библиографическом описании, не должны повторяться.

Важнейшим элементом аннотации является обобщенная характеристика темы произведения печати, которая выполняется в лаконичной форме и не должна быть пересказом содержания. В аннотации отражаются основные аспекты содержания документа, которые характеризуют структурные, функциональные, отраслевые, региональные и другие особенности его текста.

При составлении научно-вспомогательных указателей в этих целях можно использовать оглавление или содержание документов, из которых в аннотацию включаются соответственно названия отдельных глав или разделов. При этом важно соблюдать основное требование – соразмерность и последовательность в раскрытии содержания первичного документа, отсутствие «скачков» при перечислении глав и разделов. Например, недопустимо включать в аннотацию названия отдельных глав, если в целом характеристика смыслового содержания документа дается на уровне названия разделов.

В рекомендательных аннотациях приводится обобщенная оценка документа, подчеркиваются его достоинства, значение для раскрытия и изучения темы. В некоторых случаях могут быть отмечены и недостатки документа. Однако делать это следует максимально кратко, не забывая, что аннотация не является рецензией.

Аннотация может содержать сведения о стиле, языке, степени доступности изложения материала, внешнем полиграфическом оформлении и исполнении документа. В частности, приводятся конкретные данные о наличии иллюстраций, чертежей, схем, таблиц. Могут быть указаны источники, на основании которых создан документ, степень глубины изложения материала, его новизна и т. д.

В аннотации рекомендуется уточнить целевое и читательское назначение документа. Цель формулируется в достаточно широкой форме (для самообразования, повышения квалификации, в помощь научной деятельности, популяризации знаний и т. д.). Читательский адрес по возможности конкретизируется путем перечисления групп читателей, которым преимущественно адресуется документ.

При этом перечисленные элементы, как правило, не присутствуют в одной аннотации в полном наборе. Модель аннотации разрабатывается предварительно и закладывается в проспект библиографического пособия. В процессе аннотирования библиограф для характеристики каждого документа использует те элементы, которые наиболее интересно, информативно и углубленно представляют этот документ.

Важно правильно оформлять аннотации в соответствии с требованиями ГОСТ 7.9–95. Аннотация должна быть лаконична, но в то же время достаточно конкретна, со ссылкой, в случае необходимости, на факты, имена, даты и т. д. Следует исключать стандартные формулировки («автор рассказывает», «автор повествует», «книга содержит», «в данной монографии рассматривается...»), которые не могут привлечь читателя. Их заменяют соответствующей краткой формой. Целесообразнее использовать различные варианты подачи материала: вопрос к читателю, сравнение с другими документами, выделение главной идеи. Необходимо избегать лишних слов, повторов, штампов, сложных придаточных предложений, длинных определений, неудачных выражений.

Важно соблюдать согласование времен и единообразие глагольных форм. Особое внимание на стиль написания аннотаций требуется обращать при составлении рекомендательных пособий.

Научная терминология, применяемая в аннотации, должна быть общепринятой, соответствовать современному уровню знаний. Малоизвестные или устаревшие термины, введенные в аннотацию, необходимо пояснять.

Желательно для каждого библиографического пособия предварительно определить примерный объем аннотации, а также соблюдать логический порядок приводимых сведений. Правда, в рекомендательной аннотации последовательность расположения элементов зависит от того, что представляется составителю наиболее существенным и интересным. Поэтому единообразие в построении рекомендательных аннотаций не обязательно даже в пределах одного пособия.

Требуется четкое оформление библиографической записи в целом. Текст библиографического описания не должен сливаться с

аннотацией. Аннотация начинается с новой строки и с интервалом; в печатных указателях оба вторичных документа набираются разным шрифтом. Для близких или родственных документов, сведения о которых размещаются в разных разделах, возможны ссылки к ранее помещенным аннотациям. Если разделы библиографического пособия имеют вводные (вступительные) замечания, то аннотации не должны их повторять. Текст каждой аннотации необходимо внимательно вычитать и отредактировать.

В тексте аннотации, особенно справочной, **«словам должно быть тесно, а мыслям – просторно»**. Достичь этой «высшей категории качества» можно только на основе опыта и предельно ответственного отношения к составительской библиографической деятельности.

Накопленный в библиографии опыт составления аннотаций активно используется в последние десятилетия для разработки методов автоматического аннотирования и реферирования. Сущность их заключена в том, что на основе алгоритмических методов осуществляется экстрагирование из первоисточников наиболее информативных фрагментов текста (предложений, словосочетаний, отдельных понятий) и создание формализованных аннотаций. Значимость этих содержательных единиц определяется путем анализа частоты их повторяемости, места расположения в тексте, связей друг с другом. Бесспорное преимущество автоматизированных аннотаций состоит в их оперативности и сравнительно низкой стоимости подготовки.

## **Лекция 2. Аннотирование произведений художественной литературы**

### **План:**

1. Рекомендательно-библиографическая характеристика.
2. Аннотирование как частный случай рекомендательно-библиографической характеристики.
3. Элементы аннотации на художественное произведение.

1. С какой целью создается рекомендательно-библиографическая характеристика? Прежде всего, она призвана способствовать выбору книг для чтения. Знакомясь с текстом информации о многих явлениях литературы, пользователь должен иметь возможность составить для себя представление о каждом и решить, какие именно явления соответствуют его потребностям, ожиданиям. В то же время характеристика знакомит пользователя с тем впечатлением от

литературного явления, которое сложилось у библиографа на основании литературоведческого анализа и собственных взглядов (по прочтению произведения читатель может с ним и не согласиться).

Текстовая часть библиографического издания (указателя, справочника, энциклопедии), характеризующая ряд связанных между собой литературных явлений, дает возможность пользователю воспринять выбранные им для чтения произведения в контексте истории литературы или современного литературного процесса. Именно поэтому популярные (рекомендательные) библиографические издания все чаще создаются в расчете на сплошное прочтение.

В иных случаях библиографическая информация призвана заменить чтение тех печатных материалов, о которых в ней идет речь, но это касается по преимуществу литературоведческих, публицистических статей о художественных произведениях. Читателю, конечно, не возбраняется обратиться к этим статьям. Традиционные формы характеристики литературно-художественных произведений: аннотации, рекомендательно-библиографические персоналии (критико-библиографические очерки о писателе) и обзоры (беседы о книгах) преимущественно различных авторов; сравнительно новыми являются библиографические очерки и эссе.

**2. Аннотация** призвана дать пользователю, не знакомому с произведением, объективное представление о нем, чтобы не ошибиться в выборе книги. То есть произведение, охарактеризованное библиографом как психологическое повествование, не должно оказаться на деле авантурным романом, а лирические картины природы – приключенческой повестью. Для этого в аннотации надо показать главное в произведении, отличающее его от других явлений литературы, и, в то же время – общие черты, которые позволяют отнести его к произведениям определенного жанра, темы, стиля.

Аннотирование художественных произведений отличается от аннотирования научно-популярной литературы по различным отраслям знания, в том числе и литературоведческих работ. Язык художественных образов – а именно он является языком художественной литературы – требует при аннотировании, как и при рецензировании, перевода на язык понятий, то есть осмысления, истолкования. Аннотируя литературоведческую работу, можно воспользоваться оглавлением, перечисляя проблемы, в ней поставленные. Аннотация в этом случае будет далеко не совершенной, однако определенное представление о книге она все-таки даст. Такой прием при аннотировании художественного произведения исключен. Воспроизведем оглавление романа Ф. Достоевского "Братья Карамазовы": "История одной семейки", "Неуместное собрание", "Сладострастники", "Надрывы", "Про и контра", "Русский инок",

"Алеша", "Митя", "Предварительное следствие", "Мальчики", "Брат Иван Федорович", "Судебная ошибка". Может ли этот перечень дать представление о содержании и характере произведения?

Стержнем характеристики в аннотации должно стать раскрытие идейно-тематического содержания произведения, то есть суждение о том, какую область действительности изображает автор и каков его угол зрения на изображаемое. При этом необычайно важно раскрыть это в единстве, – иначе можно впасть либо в абстрактность, либо в описательность. И в том, и в другом случае искажается сущность произведения.

Проникнуть в идейно-тематическое содержание иногда помогают литературоведческие работы. Однако чаще всего библиограф, используя литературоведческие методы, определяет главное в произведении сам. И помощью ему служит либо заглавие, либо авторское предисловие, либо высказывание автора в тексте, наиболее отчетливо выражающее его замысел. Так, в автобиографической книге "Дневные звезды" О. Берггольц писала: "Я хочу, чтобы душа моя, чтобы книги мои, то есть душа, открытая всем, была бы такой, как тот колодец, который отражает и держит в себе дневные звезды – чьи-то души, жизни и судьбы... нет, точнее души и судьбы моих современников и сограждан". В аннотации эти слова можно было бы использовать как объяснение заглавия, замысла автора, а также для характеристики стиля.

3. В зависимости от понимания произведения, его идейно-тематического содержания библиограф конкретизирует характеристику, отбирая наиболее целесообразные из многочисленных элементов аннотации. Основные же элементы следующие:

1. Сведения об авторе.
2. Сведения о жанре произведения.
3. Характеристика основного конфликта.
4. Характеристика героев.
5. Время и место действия, социальная среда.
6. Истолкование заглавия.
7. Характеристика особенностей формы произведения, стиля автора.
8. Оценка произведения критикой, литературоведением.

Сведения об авторе произведения уместны, когда он является свидетелем или участником описываемых событий; когда он известен своими другими произведениями, может быть, знакомыми читателю; когда он занимает определенное место в истории своей национальной литературы, в истории жанра.

Сведения о жанре произведения могут быть весьма красноречивыми, если, например, оно названо не просто романом, а

"социально-психологическим романом", "романом-эпопеей", "сатирическим романом" и т. п.

Сведения о герое произведения нужны тогда, когда в основе повествования – история его жизни, его души (например, "Жан-Кристоф" Р. Роллана). В то же время характеристика героев занимает скромное место в аннотации, если главное в книге – сюжет, события (например, в романах А. Дюма).

Конфликту, который лежит в основе сюжета, отводится место в аннотации, если он ярко выражен в произведении ("Граф Монте-Кристо" А. Дюма). Он отходит на второй план или не упоминается совсем, если мы имеем дело с лирическим повествованием ("Владимирские проселки" В. Солоухина).

Важны сведения о времени, месте действия, социальной среде, изображаемой автором, – это конкретизирует представление читателя о произведении. Если изображено историческое событие, не всем известное, в аннотации даются сведения о нем ("Девяносто третий год" В. Гюго).

Характеристикой художественной формы в аннотации является обозначение жанра произведения, манеры повествования с применением литературоведческих терминов (лирическое повествование, гротескные образы). Иногда приводятся фрагменты произведения – они характеризуют стиль автора. Порою сам стиль аннотации дает представление о художественных особенностях, однако этот прием, во-первых, применяется к произведениям действительно своеобразным и, во-вторых, требует от библиографа тонкого художественного вкуса, мастерства, позволяющих избежать манерности. Оба эти условия соблюдены при аннотировании романа "Одесская святыня" Вс. Иванова.

Пример, "Автор, известный писатель Всеволод Иванов, написал эту книгу в 1946 году. В ней рассказывается об историческом событии, а, может быть, легенде, действие которой происходит тысячу лет назад в Багдаде, Эдессе и Константинополе. Между двумя столицами, арабской и византийской, происходят переговоры, решающие судьбы народа, и в эти государственные дела вплетается судьба Махмуда аль-Камана, оружейника и поэта, который знает, что такое любовь, честь и ненависть, и которого сделали великим и славным, а потом погубили. О поэте Махмуде, о его подруге-славянке, которую зовут Даждя, дочь Буйсвета, — о жизни и счастье маленького человека в большом мире рассказывает искусный повествователь, и речь его плавна, чуть витиевата, чуть насмешлива".

Дается ли в аннотации оценка произведения и каким образом? Прямо, непосредственно – далеко не всегда. Но сама характеристика произведения, как и факт рекомендации, такую оценку содержит.

Оценке служат также сведения о месте автора в истории литературы, о нем как мастере того или иного литературного жанра. Порою в аннотации приводятся сведения об отношении к произведению критики, в том числе и разноречивые отзывы.

Вольно или невольно в аннотации отражается отношение библиографа к произведению. Короткая, суховатая аннотация с цитатой из предисловия к книге свидетельствует о том, что ее составитель стремился скорее сослаться на чужое мнение, чем высказать свое. О произведении же, которое нравится, библиограф рассказывает более подробно, с личной интонацией.

До сих пор речь шла об аннотировании прозаических произведений. Свои особенности имеет и аннотирование авторских стихотворных сборников – здесь основное внимание сосредоточено на творческой личности поэта, особенностях его мировосприятия, а также тематике стихотворений. Сборник избранных произведений также требует аннотации, где раскрывались бы индивидуальность писателя, тематика и проблематика его творчества.

Аннотации на отдельные произведения лежат в основе более сложных форм библиографической характеристики, хотя порою это недостаточно очевидно. Трудно представить себе библиографа, который, не овладев искусством аннотирования, преуспел бы при создании этих более сложных форм.

### **Лекция 3. Аннотирование научной литературы**

#### **План:**

1. Специфические особенности научной литературы.
2. Способы и приемы аннотирования научной литературы.
3. Методические рекомендации.

1. В соответствии с ГОСТ 7.9–95 «Реферат и аннотация» в аннотации приводится краткая характеристика документа с точки зрения его назначения, содержания, вида, формы и других особенностей.

В процессе работы над пособиями библиографами сформулирован своеобразный кодекс требований к аннотациям. Он включает следующие положения:

1. Аннотация должна быть лаконичной (длинные аннотации не всегда дочитываются до конца), но в то же время достаточно конкретной, со ссылкой, в случае необходимости, на факты, имена, даты и т. д., вполне понятной без перечитывания. В аннотациях следует избегать сложных придаточных предложений, тяжелых синтаксических оборотов, длинных определений. Если одно и то же понятие можно определить рядом синонимов, необходимо остановиться на наиболее употребительном. Надо избегать в аннотации лишних слов, которые без ущерба для смысла можно выбросить. Желательно соблюдать также единство времени и единообразие глагольных форм, не следует начинать аннотации с предлога «о».

2. Аннотация не должна повторять сведений, содержащихся в заглавии, и перефразировать их.

3. Желательно для каждой библиографической работы придерживаться примерно одинакового объема аннотаций и соблюдать логический порядок приводимых сведений независимо от того, как они даны в аннотируемом документе.

4. Научная терминология, применяемая в аннотации, должна быть общепринятой, соответствовать современному уровню знаний. Приводимые в библиографическом описании малоизвестные и устаревшие термины или термины, используемые только данным автором, следует пояснять.

5. Необходимо следить за тем, чтобы не было противоречий или несоответствия аннотаций систематизации. Аннотация должна оправдывать и подтверждать отнесение работы к определенному разделу пособия.

Научные издания. К ним относятся издания, предназначенные для научной работы и содержащие теоретические и экспериментальные исследования. Классическим типом такого издания принято считать монографию.

При аннотировании научных изданий необходимо дать только сущность теории, определить значение этого труда. Помощь при составлении аннотации могут оказать энциклопедии, справочники, предисловия.

Аннотация в научно-вспомогательных пособиях носит справочный, информационный характер, по причине того, что предназначена специалистам.

Также, при **аннотировании научных и научно-технических документов** следует употреблять синтаксические конструкции, свойственные языку научных и технических документов, избегать сложных грамматических оборотов; применять стандартизованную терминологию. В аннотации на научное издание следует более подробно охарактеризовать справочный аппарат, нередко имеющий

самостоятельное значение. Целесообразно в аннотациях на научные издания указывать специализацию читателей.

2. Процесс аннотирования научных изданий состоит из следующих этапов:

1. Изучение издания общими и специфическими методами.
2. Использование дополнительных источников: рецензий, учебников, справочников, энциклопедий
3. Составление ответов на каждый вид аннотации.
4. Отбор сведений.
5. Объединение сведений в виде черновика.
6. Литературное оформление и редактирование аннотации.

Эти же этапы осуществляются и при аннотировании других видов изданий.

Текст аннотации на научно-технические документы составляется по тем же требованиям, что и информативный реферат.

**Информативный** реферат (реферат-конспект) содержит в обобщенном виде все основные положения первичного документа.

Информативный реферат включает следующие аспекты содержания исходного документа:

- предмет, тему, цель работы;
- метод или методологию проведения работы;
- результаты работы;
- область применения результатов;
- выводы;
- дополнительную информацию.

Текст реферата обычно начинают фразой, в которой сформулирована главная тема документа. *Тема, предмет и цель работы* указываются в том случае, если они не ясны из заглавия документа. Заглавие документа фиксируется в библиографическом описании и в тексте реферата не повторяется. Например, название первичного документа «Проблемы совместимости классификационного и дескрипторного языков» отражает и его предмет, и цель, и тему. Значит, эти сведения в реферат можно не включать

*Метод или методологию проведения работы* целесообразно описывать в том случае, если они отличаются новизной или представляют интерес с точки зрения данной работы. Широко известные методы только называются. Например, в названном выше первичном документе зафиксированы традиционные, не нуждающиеся в более подробной характеристике методы исследования: анализ источников, их сопоставление и эксперимент.

В рефератах документов, описывающих экспериментальные работы, указывают источники данных и характер их обработки.

*Результаты работы* описывают предельно точно и информативно. Приводят основные теоретические и экспериментальные результаты, фактические данные, обнаруженные взаимосвязи и закономерности. При этом отдают предпочтение новым результатам и данным долгосрочного значения, важным открытиям, выводам, опровергающим существующие теории, а также данным, которые, по мнению автора документа, имеют практическое значение.

*Область применения результатов* важно указывать для патентных документов.

*Выводы* могут сопровождаться рекомендациями, оценками, предложениями, гипотезами, описанными в исходном документе.

*Дополнительная информация* включает данные, не существенные для основной цели исследования, но имеющие значение вне его основной темы. Кроме того, можно указывать название организации, в которой выполнена работа, сведения об авторе исходного документа, ссылки на ранее опубликованные документы.

**3.** Текст реферата должен отличаться лаконичностью, четкостью, убедительностью формулировок, отсутствием второстепенной информации.

Следует избегать лишних вводных фраз (например, «автор статьи рассматривает...», «следует подчеркнуть, что...», «статья написана в связи с...» и т.п.).

В тексте реферата следует:

употреблять синтаксические конструкции, свойственные языку научных и технических документов, избегать сложных грамматических конструкций;

применять стандартизованную терминологию (в рефератах по общественным наукам допускается использование терминологии исходного документа);

— избегать употребления малораспространенных терминов или разъяснять их при первом упоминании в тексте.

— соблюдать единство терминологии в пределах реферата. В тексте реферата надо применять значимые слова из текста исходного документа для обеспечения автоматизированного поиска. Это требование связано с существующей практикой выделения ключевых слов из текста реферата, а не из текста первичного документа с целью их дальнейшего применения при координатном индексировании.

Сокращения и условные обозначения, кроме общеупотребительных в научных и технических текстах, применяют в исключительных случаях или дают их определения при первом употреблении.

## Лекция 4. Аннотирование научно-популярной литературы

### План:

1. Особенности аннотирования научно-популярной литературы
2. Автоматизированное аннотирование.
3. Справочные и рекомендательные аннотации в структуре библиографического пособия

1. При составлении аннотации на научно-популярное издание необходимо в краткой форме, но интересно передать содержание документа. Аннотирование научно-популярной литературы по различным отраслям знания, в том числе и литературоведческих работ, отличается от аннотирования художественных произведений и в первую очередь конкретикой и максимальной приближенностью к содержанию. Однако, аннотации на издания художественной литературы, массово-политические и научно-популярные объединяются в одну общую группу. Здесь в аннотациях нередко используются образные средства, вводятся в текст цитаты и т.д. В подобных аннотациях необходимо объяснить непонятные термины и определения, а по своей композиции они наиболее разнообразны. Часто в них встречается и такой прием: все содержание книги излагается в виде вопросов, на которые, как сообщает составитель, читатель найдет ответы в произведении. Преимущества данного приема в том, что он позволяет яснее представить себе круг проблем и идей, рассматриваемых в книге, не пересказывая содержание.

Элементы аннотации:

1. Сведения об авторе.
2. Раскрытие и оценка направленности произведения.
3. Краткое раскрытие содержания издания (в зависимости от вида издания и вида пособия).
4. История создания или издания документа.
5. Сведения о структуре издания.
6. Характеристика формы изложения.
7. Сведения о виде издания.
8. Сведения о читательском назначении.
9. Оформление издания.

Всех элементов в одной аннотации не бывает. Одни из них могут быть опущены, а вторые расширены. Это зависит от вида издания и вида пособия, а также элементов библиографического описания.

2. Автоматизацией процесса аннотирования начали заниматься с конца 1950-х гг., и эта работа ведется до сих пор. Приоритетным направлением в процессах свертывания текстов является разработка формализованных методов анализа содержания документов всего внедрением машинной технологии в процессы аналитико-синтетической переработки информации. Исследования проводятся преимущественно в двух направлениях: 1) в направлении в котором предлагается с помощью алгоритмических методов экстрагировать из первичного документа наиболее информативные фрагменты текста для составления вторичного документа; 2) в направлении, которое способствует выявлению информированных фрагментов с целью синтезировать из них новые тексты. Большая часть исследований посвящена первому направлению. При характеристике этого процесса используют следующие термины: «автоматическое экстрагирование», «квазиреферирование» и др. Второе направление по своей сути является продолжением первого, так как предполагает переход от экстрагирования к перефразированию. В практике шире используется первое направление автоматизации аннотирования (и реферирования) – автоматическое экстрагирование. Полученные с помощью автоматического экстрагирования (свертывания) исходного текста вторичные документы называются экстрактами.

В настоящее время, во многих АБИС в функциональные возможности АРМов включается доступ к автоматизированному созданию аннотаций наряду с автоматизированным списком ключевых слов. Что значительно облегчает работу библиографа.

3. По функциональному назначению аннотации делятся на справочные и рекомендательные.

Справочная аннотация уточняет заглавие произведения и (или) сообщает дополнительные (преимущественно фактические) сведения об авторе, а также о форме, содержании, жанре, назначении и других особенностях документа, отсутствующие в библиографическом описании.

Справочные аннотации должны быть предельно краткими. Выполняя уточняющие по отношению к библиографическому описанию функции, они не требуют развернутой характеристики аннотируемого документа. Справочные аннотации особенно широко применяются в научно-вспомогательных библиографических указателях. В рекомендательных пособиях они используются в основном при описании справочной, учебно-методической литературы, библиографических пособий, положений, инструкций и других подобных документов.

Рекомендательная аннотация характеризует и оценивает документ, исходя из потребностей, уровня подготовки, возраста и других

особенностей той группы читателей, которой адресовано данное библиографическое пособие. Рекомендательная аннотация призвана активно пропагандировать лучшую литературу, воздействуя не только на логическое, но и на эмоциональное восприятие читателя. Рекомендательная аннотация должна оказывать действенную помощь в изучении литературы, способствовать правильной организации систематического, целенаправленного чтения. Поэтому в этих аннотациях значительное место занимают педагогические элементы, различного рода методические советы и рекомендации.

Оценивая документ, библиограф опирается на критические статьи, обзоры, рецензии, материалы научных дискуссий, справочную литературу, ранее изданные библиографические пособия и другие источники, но вместе с тем во многих случаях решающую роль играют его собственные идейные установки, уровень образования и эрудиция, личное отношение к аннотируемому произведению. Осуществленная с позиций научных достижений, по возможности максимально объективная, ориентированная на определенного читателя открытая оценка произведения — главная черта рекомендательной аннотации, в первую очередь определяющая ее качество.

Объем рекомендательных аннотаций обычно значительно превышает объем справочных, хотя требования краткости и точности и здесь остаются в силе.

Рекомендательные аннотации помещаются прежде всего в пособиях популярно-просветительного, самообразовательного назначения. В научно-вспомогательных пособиях они используются в тех случаях, когда необходимо охарактеризовать наиболее значительные и ценные в научном отношении документы.

Сущностно-функциональное различие между справочным и рекомендательным аннотированием состоит в том, что справочные аннотации служат одним из средств практической реализации поисковой и коммуникативной функций, а рекомендательные аннотации — оценочной функции библиографической информации.

### **1. Справочные/общие**

Проблемы общественного сознания и культуры в развивающихся странах Юго-Восточной Азии: Аннот. библиогр. указ. М., 1985. 110 с.

Приведены работы на русском, западноевропейских и некоторых восточных языках, опубликованные за 1960—1980-е гг. и освещающие социальные аспекты этно-национальных проблем.

### **2. Справочные/аналитические**

**а) раскрывают определенный аспект содержания произведений**

**б) характеризуют определенную часть произведения**

### **3. Справочные/групповые**

**а) содержат общую характеристику нескольких произведений**

### **4. Рекомендательные/общие**

Ландау, Л. Д. Что такое теория относительности / Л. Д. Ландау, Ю. Б. Румер. – 3-е изд., доп. – Москва : Сов. Россия, 1975. – 112 с.

После чтения этой книги никому уже не сможет прийти в голову мысль, что теория относительности сводится к утверждению, якобы «все в мире относительно». Наоборот, читатель увидит, что теория относительности, как и всякая физическая теория, есть учение об объективной истине, не зависящей от вкусов и желаний кого бы то ни было, поймет, что, отказавшись от старых представлений о пространстве, времени и массе, мы только лучше узнали, как устроен мир на самом деле.

Основные положения теории относительности, довольно трудной для понимания, изложены авторами (один из которых — академик Л. Д. Ландау, известный физик-теоретик) просто и доступно.

Книга Г. Р. Граубина «Моя страна Сибирь» (Москва : Мол. гвардия, 1983. – 152 с., ил.) написана живо и занимательно, с обилием интересных фактов. Автор — сибирский писатель, большой знаток своего края — не оставляет, кажется, без внимания ни один вопрос, связанный с природой Сибири, ее климатом, растительным и животным миром.

Много лет посвятил изучению вулканов путешественник и ученый Е. К. Мархинин. В его книге «Цепь Плутона» (Москва : Мысль, 1973. – 334 с., ил.) не только в яркой популярной форме рассказано о главном итоге этих работ — вулканической теории образования внешних оболочек Земли, но и живо нарисована картина природы этого удивительного края. Описания настолько правдивы и образны, что читатель невольно чувствует себя участником восхождения к кратеру действующего вулкана, плавания на судне «Геолог».

### **5. Рекомендательные/аналитические**

**а) раскрывают определенный аспект содержания произведений**

**б) характеризуют часть произведения**

Лямин, И. В. Художественная обработка металлов / И. В. Лямин. – Москва : Машиностроение, 1978. – С. 32—37. Художественное литье из чугуна.

В 40-х годах XIX в. город Касли завоевывает широкую известность своими художественными отливками. Каслинский чугунолитейный завод приступил к художественному литью позже многих заводов Урала, но его мастера не только впитали все лучшее, что было достигнуто в художественном литье на передовых заводах, но и развили его дальше. Читатели узнают о заслугах в развитии

каслинского художественного литья скульпторов М. Д. Канаева, Н. Р. Баха, П. К. Клодта, Е. Н. Лансере, замечательного умельца XIX в. мастера В. Ф. 'Горокина, познакомятся с преобразованиями, которые произошли на заводе в годы Советской власти.

#### **6. Рекомендательные/групповые**

##### **а) содержат общую рекомендацию нескольких произведений**

Как сделать растениеводство более устойчивым и продуктивным, поднять его на более высокий уровень, соответствующий современным задачам интенсификации сельского хозяйства? Об этом размышляют знатные земледельцы Т. С. Мальцев и В. М. Чердинцев:

Мальцев Т. С. Хлеб требует / Т. С. Мальцев. – Москва : Сов. Россия, 1983. – 64 с.

Чердинцев, В. М. Поле наших забот / В. М. Чердинцев. – Москва : Сов. Россия, 1983. – 72 с.

Авторы делятся опытом рационального землепользования, рассматривают применение прогрессивной технологии, приемы эффективного использования всех видов удобрений и техники, которые помогают им выращивать хорошие урожаи при любых погодных условиях.

##### **б) содержат общую характеристику сборника произведений**

##### **в) характеризуют другие произведения в тексте аннотации**

Чепиков, М. Г. Современная революция в биологии: Филос. Анализ / М. Г. Чепиков. – Москва : Политиздат, 1976. – 135 с.

В своем исследовании автор опирается на многочисленные труды ученых-материалистов, прежде всего — основоположников марксистско- ленинской философии. Он неоднократно обращается к работе «Диалектика природы» Ф. Энгельса (Маркс К., Энгельс Ф. Соч. 2-е изд. Т.20. С.339— 626), которую пронизывает идея о том, что марксистская философия должна основываться на всестороннем знании естественных наук, а естественные науки могут плодотворно развиваться лишь на основе диалектического материализма; много раз цитирует «Материализм и эмпириокритицизм» В. И. Ленина (Поли. собр. соч. Т.18. С.7—384) — главный философский труд Владимира Ильича, написанный в 1908 г., где в борьбе против реакционной идеалистической философии В. И. Ленин обобщил новейшие открытия естествознания конца XIX — начала XX в., раскрыл сложный диалектический процесс познания, развил основные положения диалектического и исторического материализма.

### **Лекция 5. Аннотирование других видов литературы**

#### **План:**

1. Аннотирование официальных документов.

2. Аннотирование учебных документов.
3. Аннотирование справочных документов.
4. Аннотирование производственных и нормативно-производственных документов.

1. Аннотация на издания официально-документной, нормативно-производственной, справочной, учебной и информационной литературы имеют ряд своих особенностей. Они пишутся лаконичнее. В какой-то мере они более формализованы. Составителям их следует строже относиться к выбору языковых средств. Здесь желательно вводить ключевые понятия содержания, а оценочные моменты, «беллетризацию» уменьшать до минимума. Однако, это не означает, что в таких аннотациях отсутствуют сведения, позволяющие судить о ценности работы, её оригинальности. Просто они подаются в форме констатации фактов. При аннотировании учебной, методической, справочной литературы содержание не раскрывается, дается только перечисление глав, разделов, указывается читательское назначение.

#### **Аннотация заявки**

**Аннотация (резюме заявки)** — краткое, не более 1 страницы, изложение проекта, повторяющее все части полной заявки. Это одна из важнейших частей заявки. Большинство рецензентов вначале читают лишь аннотацию, и если она нравится, переходят к чтению полной заявки. Поэтому аннотация должна быть предельно ясной, сжатой, конкретной и выразительной. Если заявка небольшая (3-5 страниц), то резюме в один абзац прямо на титульном листе, вероятно, будет достаточно. В случае более объемной заявки аннотацию полезно поместить на первой странице, сразу за титульным листом. Из нее должно быть понятно, кто вы, каков масштаб вашего проекта, какая сумма вам необходима, и сколько вы у них просите (всю сумму, только часть, сумму для покрытия определенной части расходов, некоторое добавление к необходимой вам сумме). Эту информацию возможно даже лучше написать в сопроводительном письме. Не забудьте указать цели и задачи проекта, методы, которые вы предполагаете использовать, сроки выполнения. Пусть из каждого из последующих разделов заявки в аннотацию попадет по два-три предложения.

**2. Учебные издания** – неперіодические издания, содержащие систематизированные сведения научного или прикладного характера, изложенные в форме, удобной для преподавания, изучения и усвоения.

Уже в самом определении учебного издания называются те его специфические особенности, которые требуют освещения в аннотации, а именно: методика изложения материала, характеристика дидактического аппарата, иллюстраций и

примеров, т. е. всех тех компонентов, которые должны способствовать плодотворному усвоению материала книги.

Приведем пример правильно составленной аннотации на учебное издание:

Розенталь, Д. Э. Практическая стилистика русского языка / Д. Э. Розенталь. — Москва, 1977.

Курс написан в соответствии с программой факультета журналистики университетов. Он состоит из двух основных разделов: лексическая стилистика и грамматическая стилистика, дополненных разделом «Изобразительно-выразительные средства языка. С целью закрепления теоретических положений в учебник включены упражнения, способствующие выработке навыков стилистического анализа текста. Для удобства пользования книгой введена единая рубрикация, сквозная нумерация заданий и упражнений, систематизирован иллюстративный материал.

В аннотации на учебное пособие, кроме отмеченного выше, нужно подробно очертить границы содержания основного текста, так как в нем обычно рассматривается лишь часть учебной программы, в то же время возможно и расширение ее за счет дополнительного материала.

Кроме того, нужно помнить, что учебник для средней общеобразовательной школы аннотируется только в том случае, если подготовлено новое (переработанное) его издание или создан учебник по новой дисциплине. В аннотациях на учебники для высших и средних специальных учебных заведений читательский адрес указывается лишь в том случае, когда он отсутствует в библиографическом описании.

**3. Справочные издания** – издания, содержащие краткие сведения научного или прикладного характера, расположенные в порядке, удобном для их быстрого отыскания, не предназначенные для сплошного чтения.

Справочные издания принято делить на три большие группы: энциклопедии, языковые словари и справочники.

Прежде всего в аннотации обращается внимание на принцип отбора терминов и понятий, показывается полнота состава содержащихся, в издании сведений.

Составитель должен отметить в тексте аннотации введение новых данных, если они имеются, разъяснить особенности построения издания (алфавитное, систематическое, смешанное, систематически-алфавитное и т. п.). Можно кратко рассказать об особенностях состава словарных статей, их общем плане.

В качестве примера приведем тексты аннотации к справочному изданию. К языковому словарю:

Орфографический словарь русского языка / под ред. С. Г. Бархударова, С. И. Ожегова, А. Б. Шапиро. — 5-е изд. — Москва, 1961.

Словарь содержит 104 тысячи слов современного литературного языка, а также ряд слов, не бытующих широко в литературном языке (устарелые, просторечные, диалектные слова, научно-технические термины), но встречающиеся в художественной и специальной литературе и нуждающиеся в орфографической нормализации. Написание дано в единственно возможном варианте. Новое издание дополнено словами, появившимися в последнее время в языке. Слова помещены в алфавитном порядке. Структурный состав словаря включает грамматические разряды и формы слов, имена существительные, имена прилагательные, местоимения, наречия, глаголы. Дается список сокращений, применяемых в книге.

К производственному справочнику:

*Турова, А. Д. Лекарственные растения СССР и их применение / А. Д. Турова.—2-е изд., доп. — Москва, 1976.*

*В справочник включено описание более 350 лечебных препаратов и лекарственных форм. Даны краткие сведения о растениях, их распространении и опыте применения препаратов из них за последние три-четыре десятилетия в отечественной" и зарубежной практике. Особое внимание уделено новым лекарственным растениям, целебные свойства которых выявлены за последние пять-шесть лет.*

*Для медицинских работников и работников аптек.*

**4. Производственные издания** — издания, содержащие сведения по технологии, технике и организации производства, рассчитанные на специалистов различной квалификации, занятых в сферах практической деятельности.

Цель таких изданий, как видно из определения, способствовать решению практических задач производства. Поэтому содержание издания должно характеризоваться исходя из этой цели. Особое внимание в аннотации уделяется рекомендациям, методике, выводам, содержащимся в книге, указывается на соотношение эмпирического и теоретического материала в ней, т. е. в первую очередь должны быть показаны пути использования книги в практических целях.

Читательский адрес производственных изданий обычно устанавливается на основе двух критериев.

Первый — уровень профессиональной и общеобразовательной подготовки. Это специалисты высшей квалификации: инженеры, врачи, агрономы и т. д.; специалисты

среднего звена народного хозяйства: техники, медицинские сестры, квалифицированные рабочие и т. д.

Второй — производственная специальность. В аннотации нужно конкретно указать специальность читателя, для которого написана книга (наладчик ткацких станков, технолог по обработке целлюлозы и т. п.). Ряд практических пособий издается для любителей (рыболовов, автомобилистов, радиолюбителей-конструкторов и т. д.), что обязательно отмечается в аннотации.

Нет смысла оговаривать возможность использования книги студентами, так как подразумевается, что студенты старших курсов в состоянии овладеть материалом производственного пособия.

Вот пример правильно составленной аннотации к производственному изданию:

*Неразрушающий контроль качества изделий электромагнитными методами/ Герасимов В. Г.[и др.]. — Москва, 1977.*

*В пособии характеризуются, а также теоретически обосновываются и раскрываются способы Определения чувствительности датчиков к параметрам контролируемых изделий. Авторы подробно описывают приборы и установки для контроля геометрических размеров и физико-химических свойств изделия и предлагают новейшие способы расчета проектирования приборов и установок.*

*Предназначается инженерам, занимающимся разработкой и эксплуатацией аппаратуры неразрушающего контроля.*

**Информационными** называются издания, содержащие систематизированные сведения об опубликованных и неопубликованных работах в форме, удобной для быстрого с ними ознакомления, выпускаемые органами научной и технической информации, а также другими организациями, осуществляющими информационную деятельность.

Информационные издания можно разделить на три основных подвида: библиографические, реферативные и обзорные.

Каждая из этих групп отличается друг от друга глубиной анализа источников. Ряд исследователей причисляют информационные издания к справочным и наоборот. Это неверно, но близость их отрицать нельзя. Поэтому характеристика информационных изданий во многом должна совпадать с характеристикой справочных. В аннотации нужно отметить полноту состава издания, принцип отбора материала и способ расположения его, источниковедческую базу, охарактеризовать

справочный аппарат и, кроме того в отдельных случаях (реферативные, обзорные) сказать об оперативности выпуска издания.

При аннотировании **собраний сочинений, многотомников, серий** следует учитывать их особенности. Подобные издания обычно выпускаются в течение долгого времени отдельными томами.

Каждый том, являясь составной частью целого издания, в то же время имеет самостоятельное значение и может рассматриваться как отдельная законченная книга. Поэтому аннотирование таких изданий проходит в несколько этапов:

1. Перед началом выпуска в свет в тем-плане помещается аннотация на все издание в целом.

2. По мере публикаций – на каждый том отдельно. Причем каждый раз следует указывать время выхода предыдущих томов.

Исключение составляет аннотирование многотомных словарей, справочников, энциклопедий, построенных в алфавитном порядке. В этом случае каждый том выделяется чисто формально и поэтому не характеризуется отдельно.

#### **Аннотация к статье**

Вопрос «как написать аннотацию к статье» сейчас довольно актуален, учитывая то, что даже к научным трудам требуется характеристика (чем по сути и является аннотация). Какие же требования следует учесть, чтобы ваша аннотация достигла своей цели – а именно убедила читателя в том, что данную статью обязательно следует прочесть.

Изначально вам следует запомнить – аннотация не является пересказом текста. Поэтому крайне нежелательным является даже цитирование оригинала без заключения текста в кавычки и ссылки на первоисточник. Если перед автором возникла проблема, как написать аннотацию к статье и сделать это качественно, то нужно учитывать, что такие выражения, как «я думаю», «я считаю» следует сразу исключить, так как вкусы каждого человека субъективны.

То, что понравилось вам, может быть совершенно не интересно читателю. Поэтому при написании аннотации следует исходить из того, что в ней должна максимально точно отображаться суть аннотируемой статьи без вашего личного о ней мнения. При этом вполне уместно привести несколько отзывов, источники которых знакомы со статьей и пользуются определенной популярностью в той области, к которой относится аннотируемый материал.

Далее вы должны обязательно определить, какими критериями вы будете руководствоваться при написании характеристики текста. Постарайтесь быть как можно более лаконичны, точны и, как это ни странно, просты в своих высказываниях. Ваша аннотация должна быть понятна любому человеку, поэтому если она будет изобиловать научными терминами и различными сложными речевыми оборотами, уровень ее читабельности значительно снизится, что, естественно, не совсем желательно для качественной характеристики статьи. Избегайте сведений, которые известны каждому, штампов.

Также будет очень полезно, если вы укажете целевую аудиторию аннотируемого текста и сообщите о наличии изображений, которыми он дополняется (если они есть в наличии, и составляют неотъемлемую часть материала). Не очень приветствуется наличие сведений, которые совершенно не относятся к тематике аннотируемой статьи, а также избыточных сведений о ней. Стиль должен быть художественный, нейтральный либо научный (если к этому располагает первоисточник).

Если вы задались вопросом «как написать аннотацию к статье», вы должны учитывать, что минимальный объем ее должен составлять 500 печатных знаков, включая пробелы.

## **Методические рекомендации к лабораторным занятиям**

### **Лабораторное занятие 1.**

#### **Тема: Основные этапы составления аннотации**

**Цель:** Изучить основные этапы и овладеть навыками составления аннотации.

**Задание:** Проработать схему создания аннотации и, исходя из неё, проаннотировать не менее трех изданий.

Процесс аннотирования состоит из следующих этапов:

1. Изучение издания общими и специфическими методами.
2. Использование дополнительных источников: рецензий, учебников, справочников.

3. Составление ответов на каждый вид аннотации.
4. Отбор сведений.
5. Объединение сведений в виде черновика.
6. Литературное оформление и редактирование аннотации.

### **Лабораторное занятие 2.**

**Тема: Алгоритм составления рекомендательной аннотации**

**Цель:** Определить особенности составления рекомендательной аннотации.

**Задание:** Составить не менее пятнадцати аннотаций рекомендательного характера. Использовать в работе художественные, научно-популярные и справочные издания.

### **Лабораторное занятие 3.**

**Тема: Алгоритм составления справочной аннотации**

**Цель:** Определить особенности составления справочной аннотации.

**Задание:** Составить не менее пятнадцати аннотаций справочного характера. Использовать в работе художественные, научно – популярные, справочные, научные издания.

### **Лабораторное занятие 4.**

**Тема: Аннотирование произведения художественной литературы**

**Цель:** Изучить особенности аннотирования произведений художественной литературы.

**Задание:** Составить не менее пятнадцати аннотаций на произведения художественной литературы.

**Методические рекомендации для самостоятельной работы  
студента**

**Рекомендованные темы для самостоятельного изучения:**

1. Основные определения понятия «реферат».
2. Реферирование и аннотирование – сравнительная характеристика.
3. Аннотативные, метаинформативные и реферативно-аннотативные фразы: определение и содержание.
4. История появления и создания первых аннотаций.
5. Смысловая нагрузка и роль аннотаций.

**Вопросы к зачету по предмету  
“Аннотирование отдельных видов литературы”  
для студентов 6 курса, 11 семестр ИФ ОЗО  
для специальности: 1-23 01 11-03  
“Библиотечковедение и библиография (информационное  
обеспечение)”**

1. Свертывание как частный случай аналитико-синтетической обработки информации.
2. Свертывание в сфере информационного обслуживания.
3. Ряды вторичных документов и их основные функции.
4. Понятие «метаинформации».
5. Информативное и метаинформативное свертывание.
6. Место метаинформации в структуре аннотации.
7. Аннотирование как разновидность информационного свертывания.
8. Аннотация как средство раскрытия содержания документа.
9. Аннотация как вторичный документ, ее основные функции.
10. Элементы аннотации.
11. Требования к тексту аннотации.
12. Этапы аннотирования.
13. Структура аннотации.
14. Правила составления аннотаций.

15. Виды аннотаций.
16. Классификация аннотаций по функциональному назначению. Характеристика справочной и рекомендательной аннотаций.
17. Алгоритм поаспектного анализа документа при составлении справочной аннотации.
18. Алгоритм поаспектного анализа документа при составлении рекомендательной аннотации.
19. Рекомендательно-библиографическая характеристика.
20. Аннотирование как частный случай рекомендательно-библиографической характеристики.
21. Элементы аннотации на художественное произведение.
22. Способы и приемы аннотирования научной литературы.
23. Аннотирование научно-популярной литературы.
24. Аннотирование официальных документов.
25. Аннотирование справочной литературы.
26. Аннотирование учебных документов.
27. Методика аннотирования производственных и производственно-практических изданий.
28. Специфика процесса аннотирования периодических изданий.
29. Справочные и рекомендательные аннотации в структуре библиографического пособия.
30. Автоматизированное аннотирование.

## Рекомендуемая литература

### Основная

1. СТБ ГОСТ 7.0–2004. Інфармацыйна-бібліятэчная дзейнасць, бібліяграфія: тэрміны і азначэнні. = Информационно-библиотечная деятельность, библиография: термины и определения. – Выд. афіцыйнае. – Мінск : Дзяржстандарт, 2004. – 35 с. – (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).
2. ГОСТ 7.9–95 (ИСО 214-76). Реферат и аннотация. Общие требования. – Минск, 1996. – Вып.4.
3. Стандарты по библиотечному делу : сборник. – Санкт-Петербург, 2000.
4. Библиографическая работа в библиотеке: организация и методика : учебник / под ред. О. П. Коршунова. – Москва, 1990.
5. Блюменау, Д. И. Информационный анализ/синтез для формирования вторичного потока документов : учебно-

- практическое пособие / Д. И. Блюменау. – Санкт-Петербург, 2002.
6. Брискман, М. А. Составление библиографических пособий / М. А. Брискман, М. П. Бронштейн. – Москва, 1964. – 299 с.
  7. Зупарова, Л. Б. Аналитико-синтетическая переработка информации : учебник / Л. Б. Зупарова, Т. А. Зайцева ; под ред. Ю. Н. Столярова. – Москва, 2007.
  8. Зупарова, Л. Б. Библиотечная обработка документов : учебно-методическое пособие / Л. Б. Зупарова, Т. А. Зайцева, Л. И. Сазонова. – Москва, 2003.
  9. Истрина, М. В. Аннотирование произведений печати : метод, пособие / М. В. Истрина. – Москва : Книга, 1981. – 48 с.
  10. Коготков, Д. Я. Библиографическая деятельность библиотеки : организация, технология, управление : учебник / Д. Я. Коготков ; под общ. ред. О. П. Коршунова. – Санкт-Петербург, 2003.
  11. Копылова, О. В. Аннотирование и реферирование : конспект лекций и методических указаний / О. В. Копылова. – Москва, 1992.
  12. Кушнерук, С. П. Аннотирование и реферирование : методические рекомендации для студентов отделения «Документоведение и документационное обеспечение управления» и других гуманитарных специальностей / С. П. Кушнерук, Ю. М. Шалимова. – Волгоград, 2003.
  13. Леонов, В. П. Реферирование и аннотирование научно-технической литературы / В. П. Леонов ; отв. ред. Б. С. Елепов. – Новосибирск : Наука, 1986. – 176 с.
  14. Суминова, Т. Н. Аннотирование, реферирование и обзорно-аналитическая деятельность : учебное пособие / Т. Н. Суминова. – Москва, 2001.
  15. Справочник библиографа / науч. ред. А. Н. Ванеев, В. А. Минкина. – 3-е изд., перераб. и доп. – Санкт-Петербург, 2005.
  16. Шамурин, Е. И. Методика составления аннотаций / Е. И. Шамурин. – Москва, 1959. – 230 с.

#### *Дополнительная*

1. Аугустинайтис, А. С. Библиографическая информация и коммуникативная информация / А. С. Аугустинайтис // Советская библиография. – 1985. – №.4. – С.46–52.
2. Гиляревский, Р. С. Знаковые средства создания отраслевой и межотраслевой библиографической информации / Р. С. Гиляревский, Г. Я. Узилевский // Совершенствование отраслевой библиографии в условиях ускорения научно-

технического прогресса : межвуз. сб. науч. трудов. – Москва, 1989. – С. 28-42.

3. Гречихин, А. А. Информационные издания: типология и основные особенности подготовки / А. А. Гречихин, И. Г. Здоров. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва, 1988.
4. Диомидова, Г. Н. Библиографоведение : учебник для сред. проф. учебных заведений / Г. Н. Диомидова. – Санкт-Петербург, 2002.
5. Жабко, Е. Д. Справочно-библиографическое обслуживание в электронной среде / Е. Д. Жабко. – Санкт-Петербург, 2006.
6. Панкова, Е. В. Электронное библиографическое пособие. Практическое руководство для библиотечных работников / Е. В. Панкова, Л. С. Беркутова. – Москва, 2008.
7. Пилко, И. С. Библиотечная технология. Общий курс : учебное пособие / И. С. Пилко ; КемГАКИ. – Москва, 2000.

Репозиторий ВГЛУ